

**CHINESE IMMIGRANT'S AMERICAN DREAMS AS REFLECTED
IN THE MAIN CHARACTER OF THE NOVEL JEAN KWOK'S
*GIRL IN TRANSLATION***

A FINAL PROJECT



**Presented as Partial Fulfillment of the Requirements
To Obtain the *Sarjana Sastra* Degree in English Literature**

FANY CLAUDARISTA

30801500206

**ENGLISH LITERATURE STUDY PROGRAM
FACULTY OF LANGUAGES AND COMMUNICATION SCIENCE
SULTAN AGUNG ISLAMIC UNIVERSITY
SEMARANG**

2021

SURAT PERNYATAAN KEASLIAN

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Fany Claudarista
NIM : 30801500206
Fakultas : Bahasa dan Ilmu Komunikasi

Dengan ini menyatakan bahwa skripsi yang saya susun dengan judul:

CHINESE IMMIGRANT'S AMERICAN DREAMS AS REFLECTED IN THE MAIN CHARACTER OF THE NOVEL JEAN KWOK'S *GIRL IN TRANSLATION*

adalah benar-benar hasil karya saya sendiri dan bukan merupakan plagiat dan skripsi orang lain. Apabila kemudian hari pernyataan saya tidak benar, maka saya bersedia menerima sanksi akademis yang berlaku (dicabut predikat kelulusan dan gelar kesarjanaannya).

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya, untuk dapat dipergunakan bilamana diperlukan.

Semarang, 25 Februari 2021

Pembuat Pernyataan,

Fany Claudarista
NIM: 30801500206

PAGE OF APPROVAL

A Final Project entitled

**CHINESE IMMIGRANT'S AMERICAN DREAMS AS REFLECTED IN THE
MAIN CHARACTER OF THE NOVEL JEAN KWOK'S *GIRL IN
TRANSLATION***

Prepared and Presented by:

FANY CLAUDARISTA

30801500206

has been approved by the advisor and to be examined by the Board of Examiners.

Semarang, 26 January 2021



**Dr. Didik Murwantono, S.S., M.Hum
Advisor**

VALIDATION

A Sarjana Sastra Final Project on

**CHINESE IMMIGRANT'S AMERICAN DREAMS AS REFLECTED
IN THE MAIN CHARACTER OF THE NOVEL JEAN KWOK'S
*GIRL IN TRANSLATION***

Prepared and Presented by

FANY CLAUDARISTA

30801500206

**Defended before the Board of
Examiners On 11 February 2021
and Declared Acceptable**

Board of Examiners

Chairman : Dr. Didik Murwantono, S.S., M.Hum



Secretary : Diyah Fitri Wulandari, S.S., M.Hum



Member : Destary Praptawati, S.S., M.Hum



SURAT PERNYATAAN PENGESAHAN NASKAH SKRIPSI

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Yang bertanda tangan di bawah ini Dekan Fakultas Bahasa dan Ilmu Komunikasi Universitas Islam Sultan Agung (UNISSULA) Semarang, menyatakan bahwa skripsi

Judul : CHINESE IMMIGRANT'S AMERICAN DREAMS AS
REFLECTED IN THE MAIN CHARACTER OF THE
NOVEL JEAN KWOK'S *GIRL IN TRANSLATION*

Yang disusun oleh

Nama : Fany Claudarista
NIM : 30801500206
Program Studi : Sastra Inggris

telah memenuhi ketentuan dan persyaratan yang ditetapkan dan oleh karenanya disetujui untuk disahkan.



Semarang, 24 February 2021

Harsono, S.S., M.Pd
NIM 210496038

STATEMENT OF WORK'S ORIGINALITY

Hereby, I honestly declare that the undergraduate final project I wrote does not contain the works or part of the works of other people, except those which were cited in the quotation and references, as a scientific paper should. If my statement is not valid in the future, I absolutely agree to accept an academic sanction in the form of revocation of my paper and my degree obtained from that paper.

Semarang, 24 February 2021



METERAI
TEMPEL
TGL 20
SIBAF4FF418491885
6000
ENAM RIBURUPIAH

Fany Claudarista

MOTTO AND DEDICATION

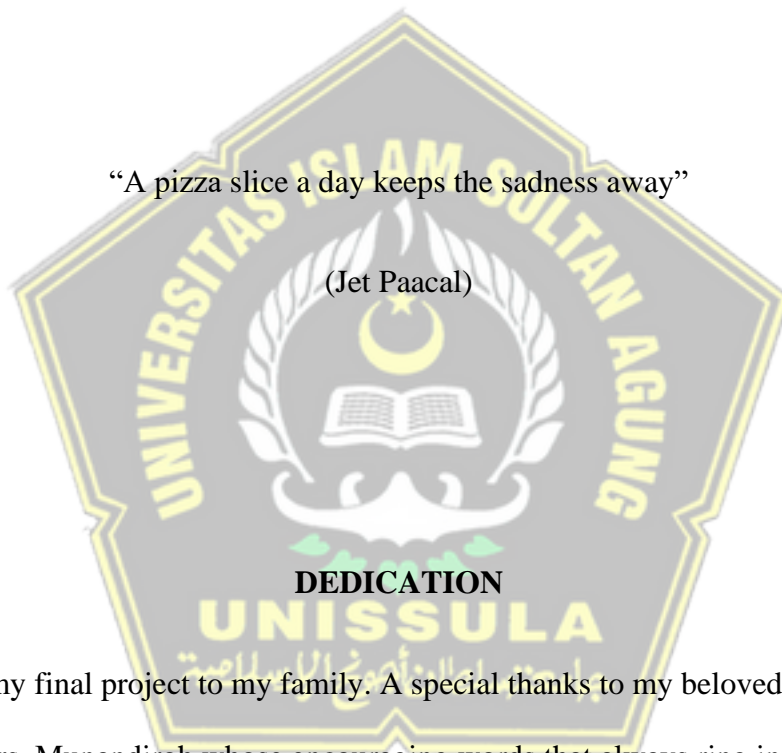
MOTTOS:

“Nobody can change who you are, except for you.”

(Jean Kwok, *Girl in Translation*)

“A pizza slice a day keeps the sadness away”

(Jet Paacal)



DEDICATION

I dedicate my final project to my family. A special thanks to my beloved parents, Mr. Kardi and Mrs. Munandiroh whose encouraging words that always ring in my mind. My sisters, Dina and Nanda, never left me and were always entertaining.

I also dedicate this final project to my respectable advisor, lecturers, and my friends who have supported me throughout the process. I will always appreciate everything they have done.

ACKNOWLEDGEMENT

First and foremost, I would like to convey my deepest gratitude toward Allah SWT The Almighty for all His blessings. This final project has been completed with the help, assistance, and guidance from many fabulous people. Therefore, I would like to express my hearty gratitude and appreciation to:

1. Mr. Drs. H. Bedjo Santoso, M.T., Ph.D., as the Rector of Sultan Agung Islamic University (UNISSULA).
2. Mr. Hartono, S.S., M.Pd as the Dean and Mrs. Dian Marhaeni Kurdaningsih, S.Sos., M.Si as the Secretary of Faculty of Languages and Communication Science, UNISSULA.
3. Ms. Destary Praptawati, S.S., M.Hum as the head and Mrs. Afina Murtiningrum, S.S., M.A as the secretary of English Literature Study Program in Faculty of Languages and Communication Science, UNISSULA.
4. My respectable advisor, Dr. Didik Murwantono, S.S., M.Hum., who had guided and supported me through the process of writing this final project with his advice.
5. Ms. Diyah Fitri Wulandari, S.S., M.Hum., who provide many suggestions for this final project to be better.
6. All of the lectures and staff in the Faculty of Languages and Communication Science, UNISSULA, that have contributed and transferred their knowledge that very helpful.
7. My dear parents, thank you so much for your prayer and support.
8. My dear sisters, Dina Wulan Fitriani and Diah Ayu Putri H., who had accompanied me all this time, listening to all my grumble, and cheer up my day.

9. My best friend, Rista Luhtfi R., who had provided so many suggestions and input at the beginning of doing this final project.

10. My cats (*Gembul, Cassie, Tomijo, Kontet, Cibra*, etc), who have been good friends for me all this time, those who make me happy with their absurd level and cuteness.

11. All English Literature Class of 2015, thank you for the friendship and memories during the lecture that will not be forgotten.

Finally, I realized that this final project is far from perfect. However, I hope this final project can be used as a reference for other researchers.

Semarang, 24 February 2021

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Fany Claudarista', with a long horizontal stroke extending to the right.

Fany Claudarista